

سرشناسه	جان محمد، شلینازهر
عنوان و نام پدیدآور	عشق زیر روسری / شلینازهر جان محمد؛ ترجمه محسن بدره .
مشخصات نشر	اصفهان: آرما، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۲۳۶ ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۰۷۷-۴۷-۵
وضعیت فهرست نویسی	فیفا
دارد داشت	عنوان اصلی: Love in a headscarf, c2010.
موضوع	جان محمد، شلینازهر -- خاطرات
نوع	همسرگزینی -- جنبه های مذهبی -- اسلام
موضوع	زنان مسلمان -- راه و رسم زندگی
موضوع	زنان مسلمان -- انگلستان -- خاطرات
موضوع	زنان مسلمان -- انگلستان -- رضایت طرفین -- انگلستان
شناسه افزوده	بدره محسن -- مترجم
رده بندی کنگره	HQ1۷۷۰۰۰۰۵۱۳۱۰
رده بندی دیویی	۳۰۵/۲۸۶۹۱
شماره کتابشناسی ملی	۳۳۶۵۷۷۱



عشق زیر روسری

شلینازهر جان محمد - ترجمه محسن بدره

ویرایش: فیهیه شانه

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه / نوبت چاپ اول / ۱۳۹۳

نشرآرما / www.nashrearma.com

۰۳۱۱-۲۳۵۱۷۰۹ / ۰۹۱۳۴۴۰۹۴۵

طراحی و صفحه آرایی: گروه فرهنگی هنری وسک

لبثگرافی: آرمان / چاپ جلد: ملت / چاپ متن: یلدا / صحافی: امین

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۷۷-۴۷-۵

۱۳۰۰۰ تومان

©: ۱۳۹۳، نشرآرما

همان آش و همان کاسه ۱۳۹

ضاعقه ۱۵۳

هیچ کدام ۱۶۳

شش مرحله دلسوزی به حال خود ۱۶۵

تو، نه من ۱۷۵

هدف مورد نظر یا حجاب است ۱۸۹

روشن نشناختی ۲۰۳

سوی آن چطوری است؟ ۲۰۵

آریاب روس: آراانه ۲۱۷

ضد سرب ۲۲۷

عشق ۲۳۳

از یک روح تنها که جفت خرید ۲۳۵

راه و رسم و معنای عشق ۲۶۱

نظریه کوانتوم ۲۷۷

هویت چندلایه ۲۸۳

دختر ترشیده ۲۸۵

در بین من ۳۱۷

گفتار: آغاز ۳۱۷

س نامه ۳۱۷

سخنه انگلیسی کتاب با سه ویراست در انگلیس، آمریکا و هندوستان منتشر
و ترجمه‌های آلمانی، هلندی، عربی و اندونزیایی آن نیز به چاپ رسیده
ن. از شما چه پنهان همه جای کتاب به یک اندازه طراوت ندارد، مثل بیشتر
کتاب‌های دیگر. به همین خاطر اگر احساس کردید نویسنده می‌توانست جاهایی
بلاصه‌تر بگوید، به قسمت‌های بعد بروید.

پدر شلین مالتا، گجراتی‌های مسلمان شده‌ای است که به شرق آفریقا رفته
اند. در یکی از محله‌های شمال لندن به دنیا آمده، درس خوانده،
تک شده و در دانشگاه آکسفورد مدرک گرفته است.

این نکته را در مقدمه چاپ سوم کتاب «پهم میاد» متذکر شده‌ام و فکر می‌کنم
اینجا هم آن را یادآوری کنم که مطمئناً هدفم از ترجمه کتاب نسخه‌پیچی
رائه‌الگو و چیزهایی از این نیست و مسلم است که اقتضائات فرهنگی
لمنانان دیگر کشورها با اقتضائات فرهنگی جامعه شیعی-ایرانی یکی نیست و
بیت انطباق و الگوپذیری ندارد.

محسن بذره

پاییز ۱۳۹۲، تهران